

WEj#3 (13)

WORLD ECONOMIC JOURNAL

March | Март 2012



HOW to Start a Business as a Foreigner in Russia

КАК иностранцу открыть бизнес в России

BREAKING THE WAVES

Can the global economy
avoid international stagflation

БЕГУЩИЕ ПО ВОЛНАМ

Удастся ли мировой экономике
избежать глобальной стагнации



PURSUIT OF HAPPINESS

Why the middle-class has a better
life in their home country

СЧАСТЬЕ ЕСТЬ

Почему среднему классу лучше
работается в родной стране

Ghost

Мощность в избытке, спокойствие в любой ситуации



Ghost создан быть предельно бесшумным, позволяя Вам наслаждаться его двигателем V12 при каждом касании педали. Удовольствие от управления им гарантируют передовые технологии, Ваша поездка уникальна во всех отношениях. Вы будто парите на ковче-самолете. Ghost — неуловимая сила.

Базовая стоимость: 13 млн. рублей



2/1 bld 1,
Kutuzovskiy prospekt,
Moscow, Russia



Rolls-Royce Motor Cars Moscow
Москва, Кутузовский проспект, 2/1, стр. 1, гостиница «Украина»
+ 7 495 785 11 66

www.rolls-roycemotorcars-moscow.ru

© Copyright Rolls-Royce Motor Cars Limited 2011. The Rolls-Royce name and logo are registered trademarks.

PASSIONE

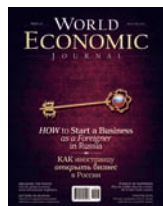




Address:
Moscow, Kuznetskiy Most, 19, bld 1

Адрес:
Москва, Кузнецкий мост, д. 19, строение 1

Tel. / Тел.: +7 (495) 621 59 71



#3 (13)

◆ Contacts | Контакты ◆

WORLD
ECONOMIC
JOURNAL

Establisher: Louery Financial Inc., UK

Учредитель: «Луэри Файнэншл Инк.», Великобритания

INTERNATIONAL ASSOCIATE EDITORIAL OFFICE:

Editor-in-Chief: Robert Abdullin

Assistant Editor-in-Chief: Vil' Pankov

Text-Chief in Russia: Irina Kostromicheva

Text-Chief in USA: Michael Chamino

Text-Chief in UK: Aleister James

Text-Chief in Italy: Mira Restelli

Text-Chief in Spain: Valentina Rincon

Text-Chief in Germany: Maximilian Hamburg

Text-Chief in the Czech Republic: Catalina Kochkina

Text-Chief in Kazakhstan: Alibek Ayuhanov

Editors-observers: Anastasia Yakovleva,

Ekaterina Zaostrovseva, Katarina Kudryashova

Correspondents: Elena Zotova, Alexey Chichkin, Marina Timofeeva

Art Director: Alexander Ardabiev

Design, Page Layout: Julia Mironova

Photo Editor: Evgeniya Romanova

Proofreaders: Elizabeth Dorovitsine, Emily Ferris, Tatiana Valavina

Contributing Editor: Oleg Ovchinnikov

Development & PR Director: Julia Petrova

Director of Advertising: Ludmila Zinovieva

Director of Marketing: Irina Fedyaeva

Department of Distribution: Andrey Sidorov

The journal is distributed in Russia, USA,

Latvia, Kazakhstan, Brazil, Spain

Editorial Office's Address in Russia:

6/2, Baumanskaya str. Business-Center "Viktoria-Plaza"

Moscow, Russia, 105005

Tel.: 8-800-100-88-09

(free in the Russian Federation)

tel./fax: +7(495) 411-91-32, 644-46-99

e-mail: wej@midmb.ru

www.midmb.ru

Fonts: Paratype

Printers: Ukraine, Univest Print

Total circulation: 53 000 copies

Approved for publishing 2012.02.24

ISSN №2219-6374

Open price. The journal is registered in the Federal Supervision Agency for Information Technologies and Communications.

Certificate of registration

SMI PI #FS 77-38067 by 2009.11.19 (primary)

SMI PI #FS 77-44662 by 2011.04.15 (re-registration)

All the photos taken from flickr.com are placed under the Creative Commons license or with permission from author.

The opinions of the authors of the articles may not agree with the opinion of the editors. No part of this publication may be reproduced or used in any form without prior permission in writing from the editor. No responsibility for the content of the advertising materials can be accepted by the editors. All the enclosures to the journal are made for publicity purposes.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕДАКЦИЯ:

Главный редактор: Роберт Абдуллин

Заместитель главного редактора: Виль Панков

Шеф-редактор в России: Ирина Костромичева

Шеф-редактор в США: Майкл Чамино

Шеф-редактор в Великобритании: Алистер Джеймс

Шеф-редактор в Италии: Мира Рестелли

Шеф-редактор в Испании: Валентина Ринкон

Шеф-редактор в Германии: Максимилиан Хамбург

Шеф-редактор в Чехии: Каталина Кочкина

Шеф-редактор в Казахстане: Алибек Аюханов

Редакторы-обозреватели: Анастасия Яковлева,

Екатерина Заостровцева, Катарина Кудряшова

Корреспонденты: Елена Зотова, Алексей Чичкин, Марина Тимофеева

Арт-директор: Александр Ардабьев

Дизайн и верстка: Юлия Миронова

Фоторедактор: Евгения Романова

Корректоры: Элизабет Доровичин, Эмили Феррис, Татьяна Валавина

Редактор-консультант: Олег Овчинников

Директор по развитию и PR: Юлия Петрова

Директор по рекламе: Людмила Зиновьева

Директор по маркетингу: Ирина Федяева

Отдел распространения: Андрей Сидоров

Журнал распространяется в России, США,

Латвии, Казахстане, Бразилии, Испании

Адрес редакции в России:

1050005, Россия, Москва, ул. Бауманская, д. 6 стр. 2,

БЦ «Виктория-Плаза»

Тел.: 8-800-100-88-09

(по России звонок бесплатный)

тел./факс: +7(495) 411-91-32, 644-46-99

e-mail: wej@midmb.ru

www.midmb.ru

Шрифты: Paratype

Отпечатано в Украине, типография «Юнивест Принт»

Общий тираж: 53 000 экземпляров

Номер подписан в печать 24.02.2012 г.

ISSN №2219-6374

Цена свободная. Журнал зарегистрирован

Федеральной службой по надзору в сфере информационных технологий и массовых коммуникаций.

Свидетельство о регистрации

СМИ ПИ №ФС 77-38067 от 19.11.2009 г. (первичное)

СМИ ПИ №ФС 77-44662 от 15.04.2011 г. (перерегистрация)

Все фотографии с flickr.com опубликованы согласно лицензии Creative Commons или с разрешения автора.

Мнения авторов публикаций могут не совпадать с позицией редакции. Любое использование материалов номера возможно только с письменного разрешения редакции. За содержание рекламных объявлений редакция ответственности не несет. Все вложения в журнал размещаются на правах рекламы.



As I write this column, oil prices have leapt upward by 2%, as a result of panic in the wake of Iran's declarations about the possible termination of the oil supply to EU countries. It is unlikely that anyone will be able to predict the oil dynamics even for tomorrow, but it is clear that energy prices in the foreseeable future will grow, and no massive decline is likely to occur. There is one good reason for this; political risks in the world today still take precedence over economic ones. Is it possible that this situation might turn out to be favorable for Russia? On one hand, the state budget revenues will suffice for some time. On the other, oil doping inevitably leads to the temptation to direct all the efforts of states to maintaining the energy status quo. But such a strategy does not make the investors feel comfortable.

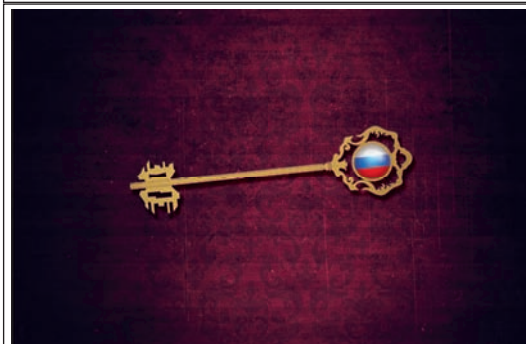
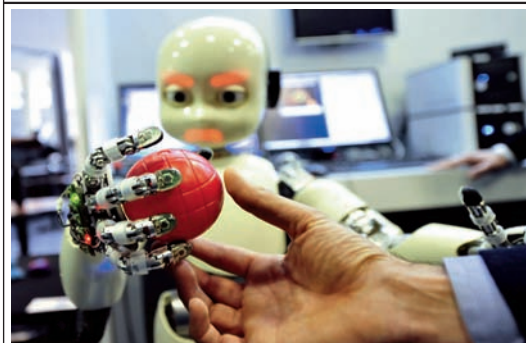
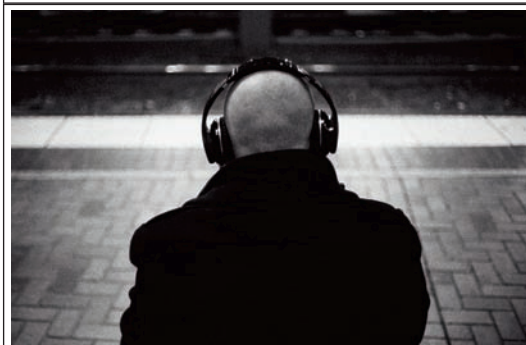
It is important to understand the fact that the middle class in Russia has grown only in recent years, and that this new middle class could become the locomotive of a new, diversified economy. Not all of these people now feel demanded. American social scientists with whom we spoke in the course of preparing this issue, called it "the syndrome of the frustrated achiever". In spite of this, they have confirmed that this generation, in a large part due to the stable development of the country in recent years, will eventually not allow Russia to withdraw from the foreground of the world economy.

Robert Abdullin,
Publisher, Editor-in-Chief

В день, когда я пишу эту колонку, цены на нефть скакнули вверх сразу на 2% – биржи всполошились после заявлений Ирана о возможном прекращении поставок странам Евросоюза. Предсказать наверняка динамику уже завтрашнего дня вряд ли кто-то возьмется; однако понятно, что цены на энергоресурсы в обозримом будущем вряд ли ждет масштабное снижение – политические риски в мире сейчас все-таки преобладают над экономическими.

Можно ли в этой ситуации порадоваться за Россию? С одной стороны, за доходы госбюджета некоторое время можно не волноваться. С другой – нефтяной допинг неизбежно вызывает соблазн бросить все усилия государства на поддержание энергетического статус-кво. А такая стратегия инвесторов не слишком устраивает. Важно понимать вот что: в последние годы в России вырос средний класс, способный стать локомотивом новой, диверсифицированной экономики. Не все эти люди сейчас чувствуют себя востребованными, американские социологи, с которыми мы беседовали при подготовке этого номера, называют это «синдромом фрустрированных ачиверов». Но подтверждают – именно это поколение, во многом благодаря стабильному развитию страны в последние годы, в конечном счете не позволит России уйти с авансены мировой экономики.

Роберт Абдуллин,
издатель, главный редактор



- 4 **Contacts | Контакты**
- 5 **Editorial | От редактора**
- 8 **Facts | Факты**
- 14 **Upcoming Events | Ежедневник**
- 18 **Statistics | Статистика**
Growing Point
Точка роста
- 22 **Global | Мир**
The Pursuit of Happiness
Счастье есть
- 32 **Ten Years of the Dragon**
Десять лет дракона
- 38 **Breaking the Waves**
Бегущие по волнам
- 44 **Anders Aslund:**
"We Will See Improvement Soon"
Андерс Ослунд:
«Скоро мы увидим улучшение»
- 46 **Esko Aho:**
"This Year Will be Difficult"
Эско Ахо:
«Этот год будет трудным»
- 50 **Foreigners in Russia / Иностранцы в России**
To Russia with Love
В Россию с любовью
- 56 **Ivan Svitek:**
"Everything is Logical Here"
Иван Свитек:
«В России все логично»
- 60 **Milutinovic Sladjan:**
"A Large Piece of Pie"
Милутинович Сладьян:
«Кусок большого пирога»
- 65 **WEj's Choice | Выбор WEj**
The Most Influential Women
of Russian Business
Самые влиятельные женщины
российского бизнеса

My Fair Business Ladies 72
Photo shoot by Marcus Donates
 Мои прекрасные бизнес-леди
Фотосессия Маркуса Донатеса

Companies and Markets / 81
Компании и рынки
 Russian CEOs are Optimists
 Российские CEO оптимисты

Bonus for the Risk 84
 Бонус за риск

Within Sights | В поле зрения 88
Sergey Glaziev:
 "The CU Agreement Creates a Mechanism to
 Protect the Competition"
Сергей Глазьев:
 «Определен механизм защиты
 конкуренции»

A Meeting of the CIS Leaders 90
 Встреча бизнес-лидеров СНГ

LIFE STYLE | СТИЛЬ ЖИЗНИ

Events | Календарь 100

Travel | Путешествие 102
 Haute Couture Hotels
 Красиво жить не запретишь

Private Talk 110
Частный разговор
Egor Konchalovsky:
 "When you're making a movie like
 "Avatar", you don't need a director's
 presence on set, you need creativity"
Егор Кончаловский:
 «Когда делается такое кино,
 как «Аватар», режиссер не нужен –
 нужен креатив»

Trends | Тренды 116
 The Newest Trends of the Season
 «В окно повеяло весной...»

Ready, Set... Fitness! 120
 На старт, внимание... фитнес!

Venue | Место действия 124

Words | Слова 128

